FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 200 Stanstead — S. District No. 2 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in dans Barnston Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Fred Buckland, Enumerator. / Recenseur. June 5 and 6

Dist. 200 Enu. 6

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. / Maison	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. Name where person is employed. (If on farm, state "on own farm," "on father's farm," etc. If teacher, student or laborer, state "teacher," "student" or "laborer," etc.) / Nommer où la personne est employée. (Si sur la ferme, dire "sur sa ferme," "sur la ferme de son père," etc. Si instituteur, étudiant ou journalier, dire "instituteur," "étudiant" ou "journalier," etc.)	Weeks employed in 1910 at all kinds of work. / Nombre de semaines employé à l'ouvrage en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure à l'heure — l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur un accident ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRM / Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Drew Ruby	"	M	Son	S	Mar	1907	4	2			English	Canadian	Protestant																									
2	26	26 Tardel Joseph	13 9/12	M	Head	M	May	1866	76	2			French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
3		" Ruffa	"	F	Wife	M	Mch	1865	43	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
4		" Willie	"	M	Son	S	Sept	1892	18	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
5		" Josil	"	F	Daughter	S	July	1893	17	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
6		" David	"	M	Son	S	Dec	1898	12	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
7		" Rosanna	"	F	Daughter	S	Mar	1901	10	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
8		" Selina	"	F	Daughter	S	Jan	1903	8	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
9		" Musa	"	F	Daughter	S	Oct	1904	6	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
10	27	27 Morrison Henry	13 7/12	M	Head	M	Mar	1847	64	2			English	Canadian	Baptist	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
11		" Sarah	"	F	Wife	M	April	1869	42	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
12		" Henry	"	M	Son	S	Dec	1885	26	2			English	Canadian	Baptist	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
13		" Annie	"	F	Daughter	S	Nov	1890	20	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
14	28	28 E. Baron Guam	17 6/12	M	Head	M	Jan	1870	71	2			English	Canadian	Baptist	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
15		" Mary	"	F	Wife	M	May	1862	09	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
16		Mayo Cuthbert	"	M	Tyrant	S	May	1899	12	2			English	Canadian	Baptist	Laborer	0-0-00		No	No	Yes	Farm	52		18	125	125												
17	29	29 Hunter Orson	17 0	M	Head	M	Oct	1868	48	2			English	Canadian	Baptist	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
18		" Ada	"	F	Wife	M	April	1862	48	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
19		" Mary	"	F	Daughter	S	June	1892	16	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
20		" David	"	M	Son	S	June	1897	13	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
21		Lyle Cora	"	M	Boarder	S	June	1892	18	2			English	Canadian	Anglican	Laborer	0-0-00					Farm																	
22	30	30 Tape Warren E	12 2/12	M	Head	M	Mar	1848	63	2			English	Canadian	Methodist	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
23		" Helen	"	F	Wife	M	Aug	1848	62	2			English	Canadian	Methodist	None	0-0-00																						
24		" Gracie	"	F	Daughter	S	Sept	1892	19	2			English	Canadian	Methodist	None	0-0-00																						
25		Scott Edward	"	M	Servant	S	Nov	1886	35	2			English	Canadian	Baptist	Laborer	0-0-00			Yes		Farm	40		60	160													
26	31	31 Sutton George	12 6/12	M	Head	M	Sept	1873	77	2			English	Canadian	Baptist	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
27		" Hulda	"	F	Wife	M	Dec	1883	77	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
28		" Charles E	"	M	Son	S	June	1894	32	2			English	Canadian	Baptist	Laborer	0-0-00			Yes		Farm	40	10	60	230	150												
29		" Sarah	"	F	[illegible]	M	Nov	1874	32	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
30		" Helen M	"	F	Daughter	S	Feb	1901	2	2			English	Canadian	Baptist	None	0-0-00																						
31		" Erma	"	F	Daughter	S	Jan	1910	12	2			English	Canadian	"		0-0-00																						
32	32	32 Arnold Gilford	10 6/12	M	Head	M	Dec	1867	77	2			French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
33		" Celina	"	F	Wife	M	Mar	1867	77	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
34		" Edward	"	M	Son	S	Sept	1890	20	2			French	Canadian	Catholic	Laborer	0-0-00		No	No		Farm	52		60	300	300												
35		" Emma	"	F	Daughter	S	May	1892	17	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
36		" Orlanda	"	F	Daughter	S	Dec	1896	13	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
37		" Irene	"	M	Son	S	Mar	1903	5	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
38		" Lopez	"	F	Daughter	S	Sept	1904	6	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
39		" Edmond	"	M	Son	S	May	1907	2	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
40	33	33 Dion Louis	12 6/12	M	Head	M	Jan	1862	69	2			French	Canadian	Catholic	Farmer	0-0-00		No	No	Yes																		
41		Dion Lambert	"	F	Mother	M	Dec	1833	85	2			French	Canadian	Catholic	None	0-0-00																						
42		" Edmond	"	M	Nephew	S	Mar	1901	10	2			French	Canadian	Catholic	"	0-0-00																						
43		" Alcide	"	M	Nephew	S	Dec	1902	8	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
44		" Armande	"	F	Nephew	S	Jan	1904	7	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
45		" Adrien	"	F	Nephew	S	June	1906	6	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
46		" Cyprien	"	M	Nephew	S	Oct	1907	3	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
47		" Lysan	"	F	Nephew	S	July	1909	1	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
48		" Clemence	"	F	Nephew	S	Oct	1910	0	2			French	Canadian	Catholic		0-0-00																						
49		Robson Harry	"	M	Servant	S	Dec	1886	23	2	England	1906	English	Canadian	Anglican	Laborer	0-0-00		No	Yes		Farm	12		60	300												
50		" Pet	"	F	Boarder	W	Aug	1887	17	2			English	Canadian	Anglican	None	0-0-00																						